



प्रो. अनिल डी. सहस्रबुद्धे

अध्यक्ष

Prof. Anil D. Sahasrabudhe

Chairman



सत्यमेव जयते



अखिल भारतीय तकनीकी शिक्षा परिषद्

(भारत सरकार का एक सांविधिक निकाय)

(शिक्षा मंत्रालय, भारत सरकार)

नेल्सन मंडेला मार्ग, वसंत कुंज, नई दिल्ली-110070

दूरभाष : 011-26131498

ई-मेल : chairman@aicte-india.org

ALL INDIA COUNCIL FOR TECHNICAL EDUCATION

(A STATUTORY BODY OF THE GOVT. OF INDIA)

(Ministry of Education, Govt. of India)

Nelson Mandela Marg, Vasant Kunj, New Delhi-110070

Phone : 011-26131498

E-mail : chairman@aicte-india.org

F.No.40-55/AICTE/SWAYAM/TRANSLATION/2020

Dated: 7th April, 2022

To

All Principal Secretaries of
Directorate of Technical Higher Education of all the States
(Through e-mail)

Sub: Seeking willingness from PG learners/Faculty for translation of SWAYAM MOOCs (online Courses) into Twelve (12) different Indian Regional Languages–Appeal - Regarding

Sir/Madam,

This is to bring to your kind notice that All India Council for Technical Education (AICTE) and IIT, Madras (NPTEL) have been mandated to translate 80 MOOC online courses of engineering into Twelve (12) different Indian Regional Languages viz., Bengali, Gujarati, Kannada, Malayalam, Marathi, Tamil, Hindi, Telugu, Assamese, Odia, Punjabi and Urdu.

Out of these 80 online courses, AICTE was allocated exclusive 21 online Courses for translation into different Indian Regional Languages. AICTE has already completed translation of three (3) online courses of first year engineering and three other SWAYAM online course into eight (8) Indian Regional Languages. Thus, AICTE has so far completed translation of six (6) SWAYAM online courses into eight different Indian Regional Languages i.e. total 48 courses have so far been completed. However, subsequently, Ministry of Education, Government of India has decided that all SWAYAM online Courses should be available in Twelve (12) different Indian Regional Languages viz. Bengali, Gujarati, Kannada, Malayalam, Marathi, Tamil, Hindi, Telugu, Assamese, Odia, Punjabi and Urdu. Accordingly, AICTE has already initiated translation of all the online courses allocated to AICTE into Twelve (12) different Indian Regional Languages. In order to achieve the target for completing the translation expeditiously, AICTE needs Translators from various Universities/Institutions for translation of SWAYAM online Courses into Twelve (12) different languages. AICTE, therefore, invites willingness from Faculty Members/PG learners of various Technical Higher Educational Institutions falling within the jurisdiction of your State for translation of the allocated courses into the language of their choice.

AICTE had earlier issued an Appeal during May, 2020 and October, 2020 to all teachers, Senior Students, individuals and professionals of all Engineering Institutions seeking their willingness for translation of SWAYAM online Courses into eight Indian Languages. In response to above appeal, we got an encouraging response from faculty, professionals, PG students, and others showing their keen interest as Translators for our online courses. As a result, we have been able to take up the translation to some extent only. As a matter of fact, due to such overwhelming

support only, AICTE has been able to translate Six (6) SWAYAM MOOCs into eight (8) different Indian Regional Language and has completed translation of 2744 lectures i.e. 48 courses through off-line (manual) mode. However, the **PRIORITY** as on date is to get the translation of 19 online courses allocated to AICTE. Therefore, AICTE is still in need of active participation of Faculty Members/ PG learners of your institute to take up this noble cause of translation of above courses into a language of their choice and register themselves at the URL given below:

<https://forms.gle/A2Y9JLtcGsraskpi7>

It is also informed here that AICTE has fixed an amount of Rs.3500/- per hour per course for one language of the translation script to be paid as honorarium to the translators for translating the online courses into the specific language of their choice.

Since the translation of all SWAYAM online Courses is to be done **ON PRIORITY**, an earnest appeal is made through you to all Faculty Members/ PG learners of the Institutions falling within the jurisdiction of your State for offering their services as **TRANSLATORS** for the SWAYAM online courses. They would also be awarded a "**CERTIFICATE OF APPRECIATION**" on completion of the translation of a course in a specific language of their choice out of Twelve (12) different Indian Regional languages.

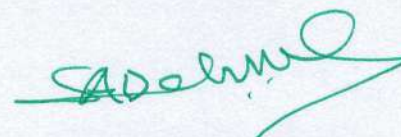
Let us all contribute and make our e-contents rich, easy and interesting in order to make India a most resourceful country in the world by providing online courses to all the students into the language of their choice and to overcome the language barriers.

"VIDYA DAAN MAHA DAAN"

Awaiting an early response from the aspiring Faculty Members/ PG learners for the above noble cause.

With regards,

Yours sincerely,



(Prof. Anil D. Sahasrabudhe)